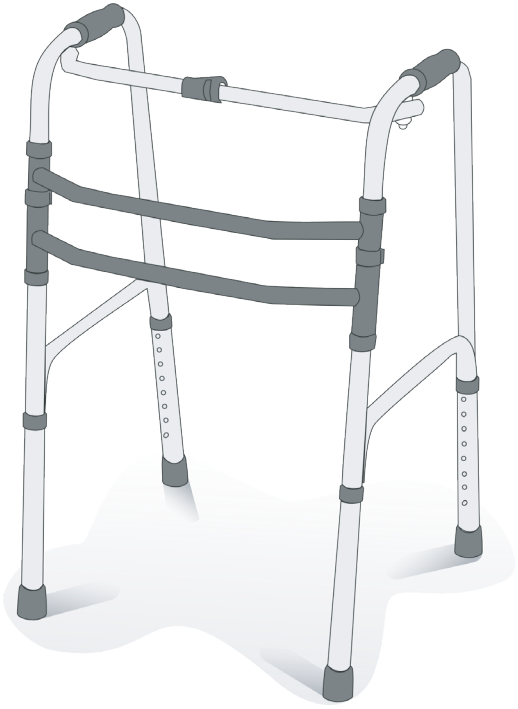
A.Vivulskio 12D, Vilnius, Lithuania | Tel. +370 5 265 0000 | www.kid-man.com| info@kid-man.com

VAIKŠČIOJIMO RĖMAS
STAIGĀŠANAS RĀMIS
KÄIMISRAAM
WALKING FRAME
РАМА ДЛЯ ХОДЬБЫ

Naudojimo ir priežiūros instrukcija
Lietošanas un kopšanas instrukcija
Kasutusjuhend
User manual
Руководство по эксплуатации

01-3213



Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo ir priežiūros instrukciją!
Pirms lietojiet, lūdzu izlasiet uzmanīgi lietošanas un kopšanas instrukciju!
Enne kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit!
Observe instructions for use! Please read these instructions carefully before use and keep it for later reference!
Прежде чем использовать внимательно прочтите инструкцию!

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025 "Kasko Group" Ltd.

TURINYS | SATURS | SISUKORD | CONTENT | СОДЕРЖАНИЕ

LT Pratarmė | Paskirtis ir savybės | Surinkimas | Naudojimas 4
Priežiūra 7
Atsarginės dalys | Specifikacijos..... 24
Garantijos sąlygos 25
Garantinė kortelė..... 28

LV Ievads | mērķis un īpašības | Salikšana | Lietošana 8
Uzkopšana 11
Rezerves daļas | Specifikacijos..... 24
Garantijas nosacījumi 25
Garantijas karte 28

EE Eessõna | Kasutamine | Kokkupanemine | Kasutamine 12
Hooldus 15
Tagavaraosad | Tehnilised andmed..... 24
Garantiitingimused 25
Garantiikaart 28

EN Preface | Indications | Set up | Usage 16
Care and maintenance..... 19
Spare parts | Specifications..... 24
Warranty 25
Warranty card..... 28

RU Предисловие | Приминение | Инсталляция | Испльзование 20
Уход 24
Запасные части | Спецификация..... 24
Условия гарантии 25
Гарантийная карта..... 28

“Kid-Man” is legitimate trademark of “Kasko Group” Ltd. All rights reserved. ©2025“Kasko Group” Ltd.

LT

PRATARMĖ

• Gerbiamas Kliente, nuoširdžiai dėkojame įsigijus **Kid-Man** priemonę. Kiekviena priemonė, prieš palikdama gamyklą patikrinama, todėl Jus pasiekia tik kokybiškas gaminys.

PASKIRTIS IR SAVYBĖS

• Vaikščiojimo rėmas skirtas kasdieniam naudojimui lauke ir patalpoje. Rėmas pagamintas iš anoduoto aliuminio.

SURINKIMAS

• Vaikščiojimo remas parduodamas pilnai surinktas ir paruoštas naudojimui.

NAUDOJIMAS

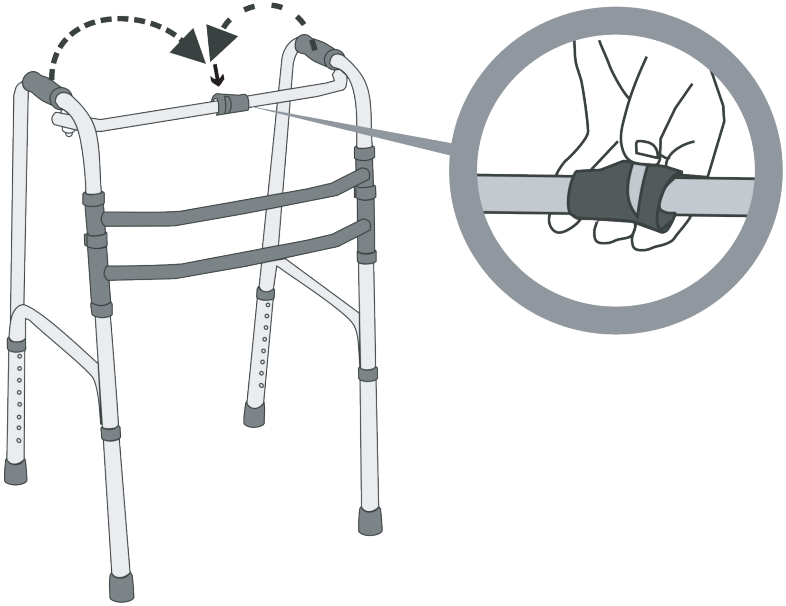
• Laikykite už paminkštintų atramų rankoms ir lengvai skirkite abi atramas į priešingas puses kol išgirsite spragtelėjimą.

(Pav. Nr. 2) Paruoštas naudojimui vaikščiojimo rėmas įgauna „U" raidės formą. Išskleidę rėmą, pagal savo ūgį nustatykite rėmo aukštį. (Pav. Nr. 3)

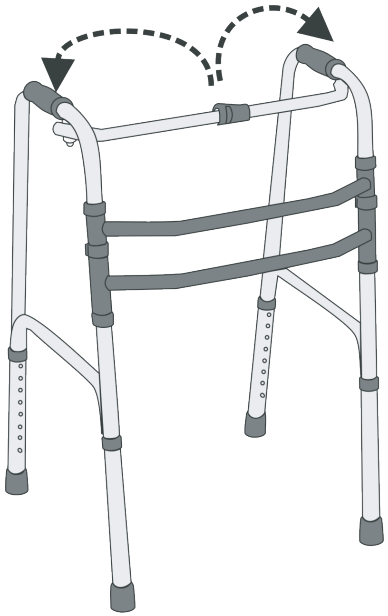
• Nenaudojant rėmą patartina sulenkti. Viena ranka nuspauskite plastmasinį laikiklį ir lenkite vieną rėmo pusę link vidurio.

(Pav. Nr. 1) Po to, procesą pakartokite ir su kita puse. Sulenktas rėmas užima mažai vietos, todėl patogu sandėliuoti.

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025 "Kasko Group" Ltd.

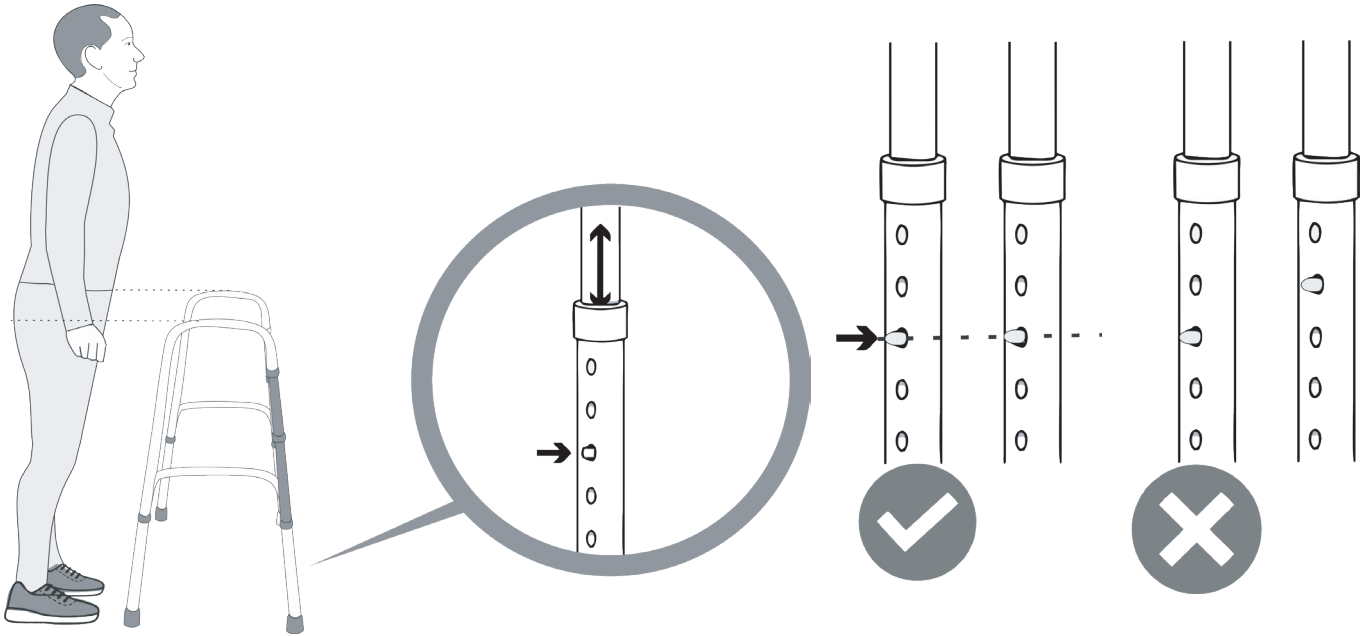


Pav. Nr. 1



Pav. Nr. 2

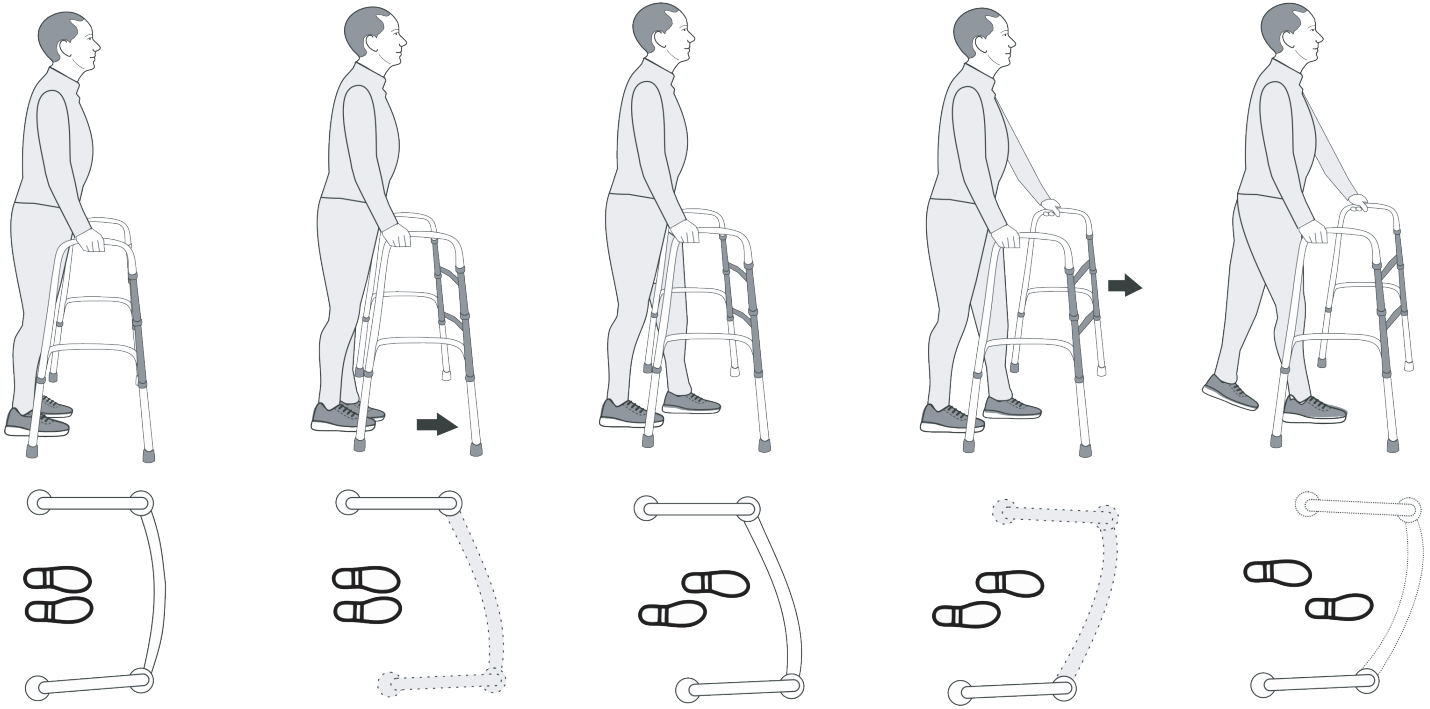
"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025"Kasko Group" Ltd.



Pav. Nr. 3

• **Įspėjimas!** Prieš naudodami rėmą, įsitikinkite, jog visos kojelės nustatytos vienodame aukštyje.

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025 "Kasko Group" Ltd.



PRIEŽIŪRA

- Rekomenduojama valyti drėgnu skudurėliu suvilgytu šiltame vandenyje. Nenaudokite agresyvių valymo priemonių ir tirpiklių.

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025"Kasko Group" Ltd.

LV

IEVADS

• Godājamais Klient, no sirds pateicamies, ka iegādājāties Kid-Man līdzekli. Katrs līdzeklis, pirms pamet rūpnīcu, tiek pārbaudīts, tāpēc Jūs sasniedz tikai kvalitatīvs izstrādājums.

MĒRĶIS UN ĪPAŠĪBAS

• Staigāšanas rāmji ir paredzēti ikdienas lietošanai un piemērots lietot gan telpās, gan laukā. Kid-Man asortiments ietver sevī standarta staigāšanas rāmjus un rāmjus ar priekšējiem riteņiem. Visi rāmji ir ražoti no anodētā alumīnija.

SALIKŠANA

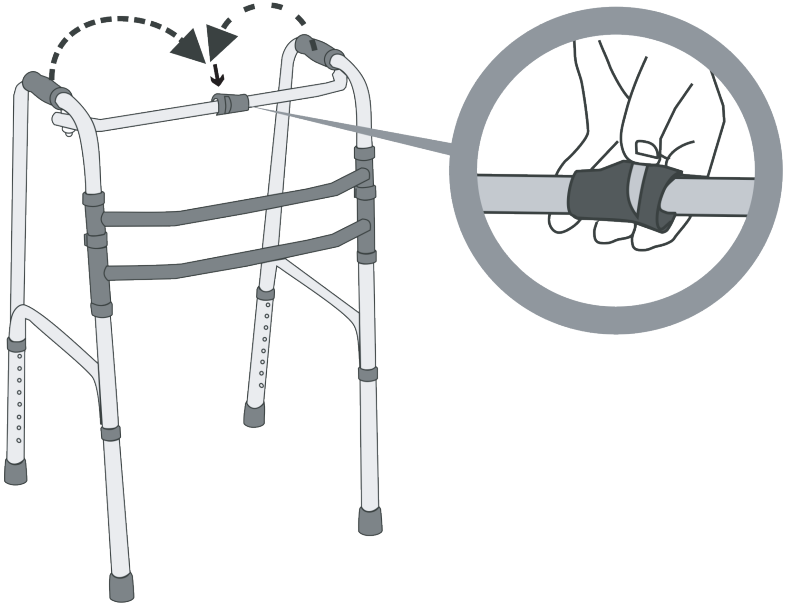
• Staigāšanas rāmis pārdodas pilnībā salikts un gatavs lietošanai.

LIETOŠANA

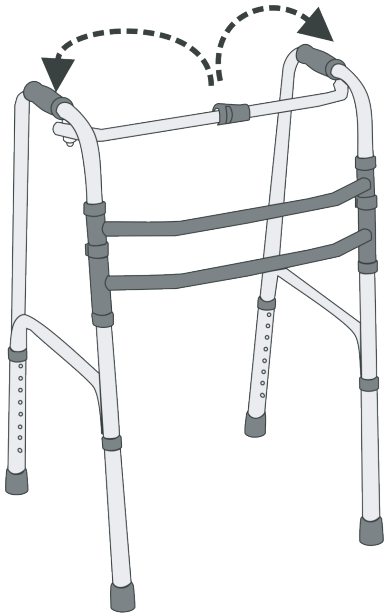
Turot rāmi aiz mīkstajiem rokturiem, izlieciet rāmja abas puses pretējos virzienos, līdz tās nofiksējas ''U'' formā (Att. Nr.2). Saliekot rāmi uzstādiet vajadzīgo augstumu (Att. Nr. 3)

Ja rāmis netiek lietots, tad to ieteicams turēt salocītā veidā. Ar vienu roku nospiediet uz plastmasas fiksatora un salokiet vienu rāmja pusi, tad to pašu dariet ar otru pusi (Att. Nr.1). Salocītu rāmi ērtāk glabāt un tas aizņem mazāk vieta

17.566 mm
"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025 "Kasko Group" Ltd.

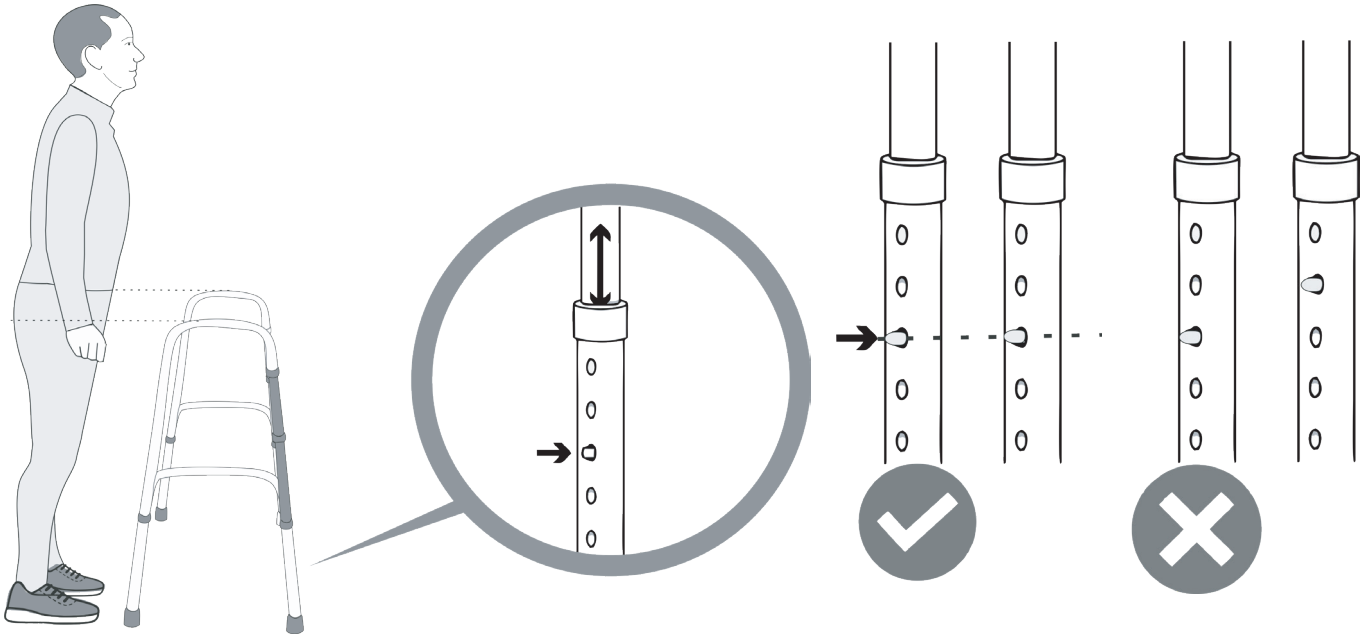


Att. Nr. 1



Att. Nr. 2

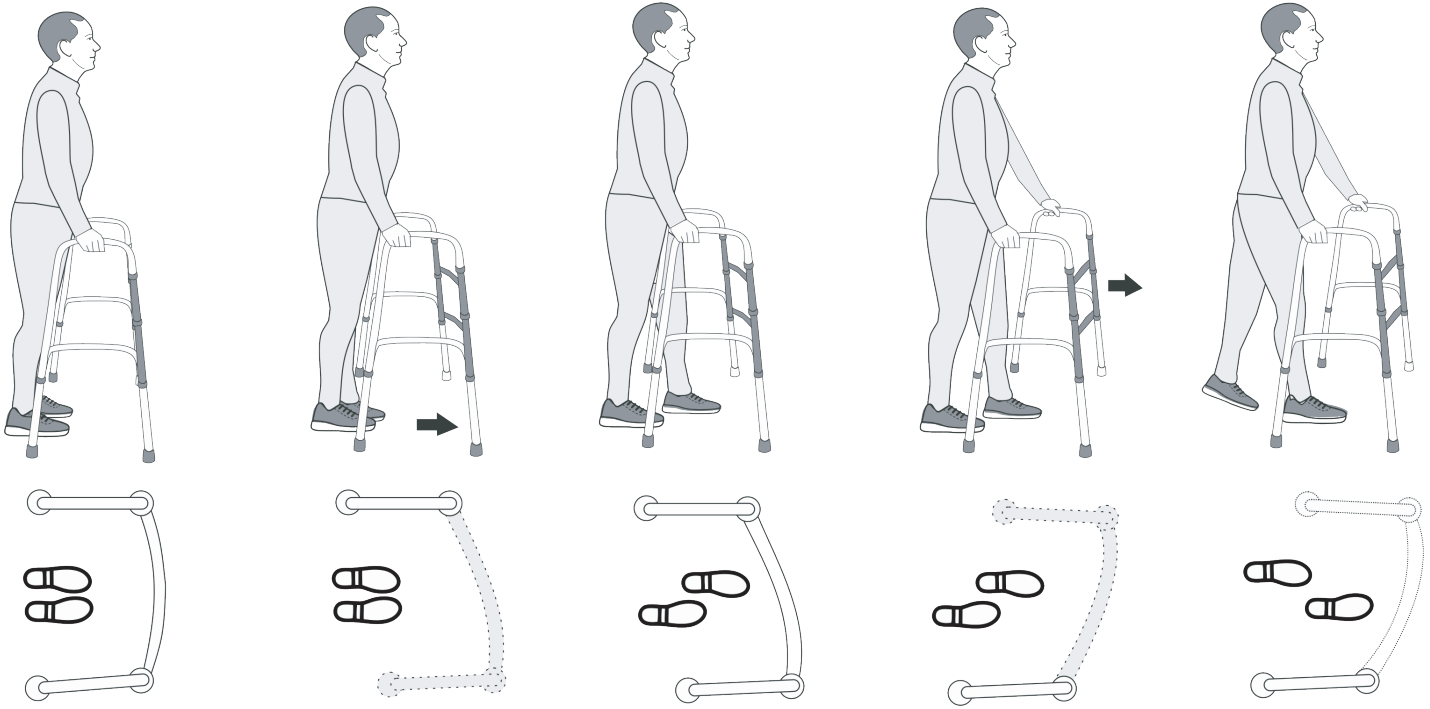
"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025"Kasko Group" Ltd.



Att. Nr. 3

• **Uzmanību!** Pirms lietojiet, pārliecinaties, vai visas kājiņas atrodas vienādā augstumā.

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025 "Kasko Group" Ltd.



UZKOPŠANA

- Ieteicams tīrīt ar audumu, kas samītrināts ar silto ūdeni. Aizliegts izmantot agresīvos tīrīšanas līdzekļus.

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025"Kasko Group" Ltd.

EE EESSÕNA

• Täname Teid, meile osutatud usalduse eest, omandades rulaatori. Igat rulaatorit testib valmistaja, tagades parima töökindluse.

KASUTAMINE

• Sobib kasutamiseks õues ja ruumis. Raamid on valmistatud kõrgkvaliteedilisest materjalist, markeering CE.

KOKKUPANEMINE

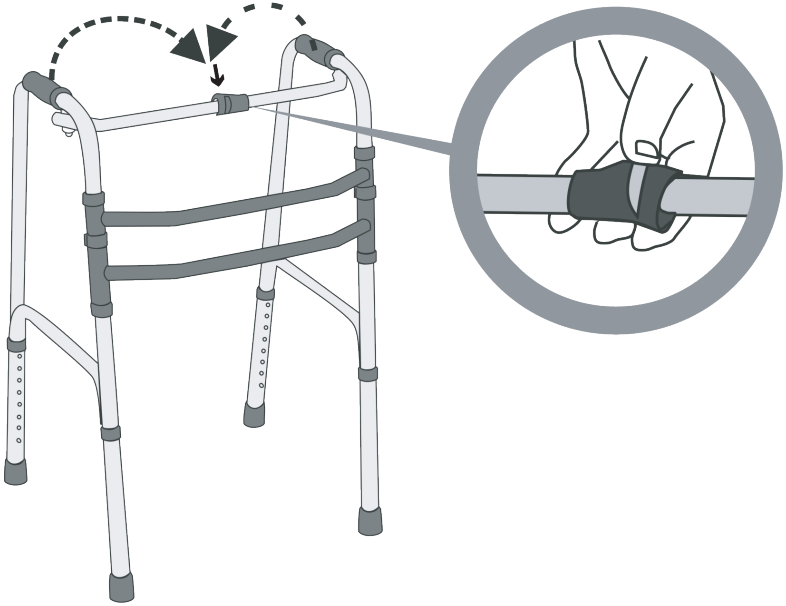
• Kõik raamid on müügikokkupandult ja valmis kasutamiseks.

KASUTAMINE

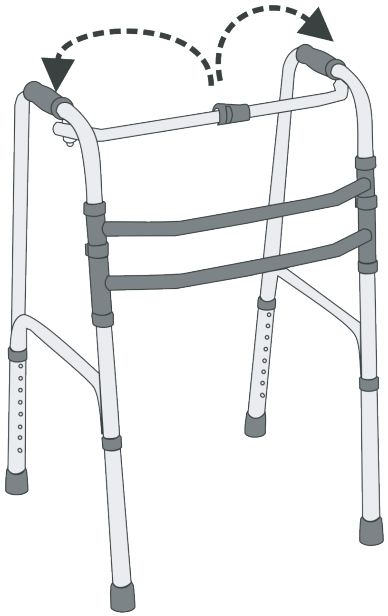
• Hoides raami pehmetest käepidemetest pöörake raami mõlemad pooled vastupidises suunas "U" vormini (Pilt. nr. 2) Avades raami paigaldage vajalik kõrgus. (Pilt. nr. 3)

• Kui raami ei kasuta pange raam kokku. Ühe käega vajutage plastik fiksaatorile ja pange üles raami pool kokku, samuti tehke teise poolega. (Pilt. nr. 1)

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025 "Kasko Group" Ltd.

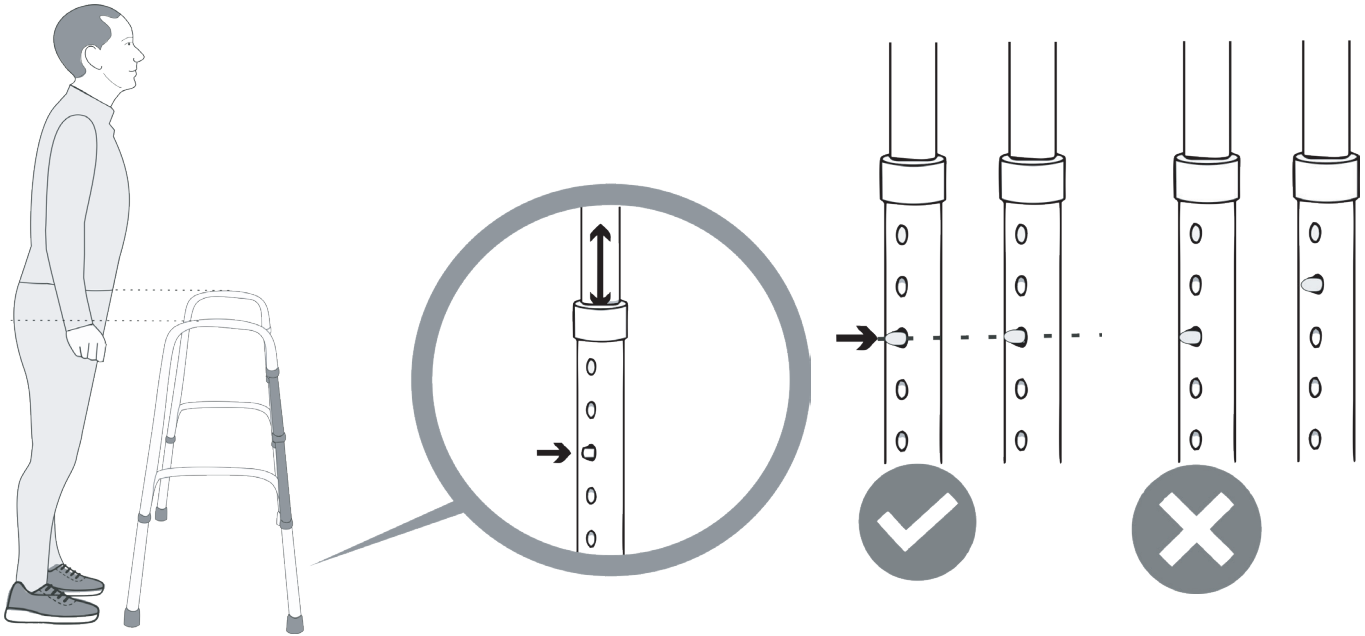


Pilt. nr. 1



Pilt. nr. 2

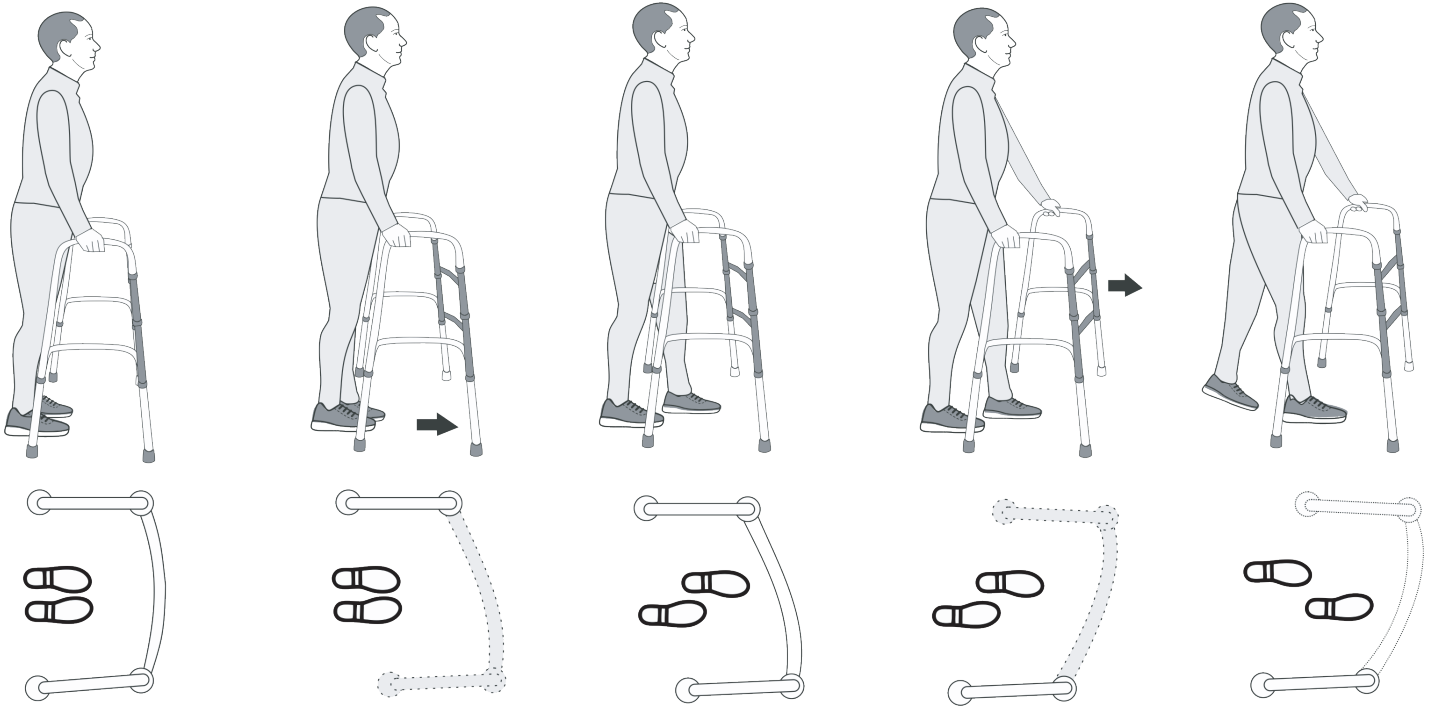
“Kid-Man” is legitimate trademark of “Kasko Group” Ltd. All rights reserved. ©2025“Kasko Group” Ltd.



Pilt . Nr. 3

• **Tähelepanu!** Veenduge, et raami jalad oleks ühel kõrgusel.

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025 "Kasko Group" Ltd.



HOOLDUS

- Puhtamiseks kasutage niisket lappi. Ärge kasutage puhastamiseks agresiivset puhastusvahendit.

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025"Kasko Group" Ltd.

EN

PREFACE

• Thank you for the confidence shown in Kid-Man. Every product is factory checked and left us in faultless condition, We wish you much success and we hope Kid-Man product will make a positive impact to your daily living.

INDICATIONS

• Kid-Man walking frame are suitable for everyday indoor and outdoor use. All Kid-Man handcarts are manufactured to the highest quality standards and are CE marked as medical devices. Walking frame made of anodized alumium tubes.

SET UP

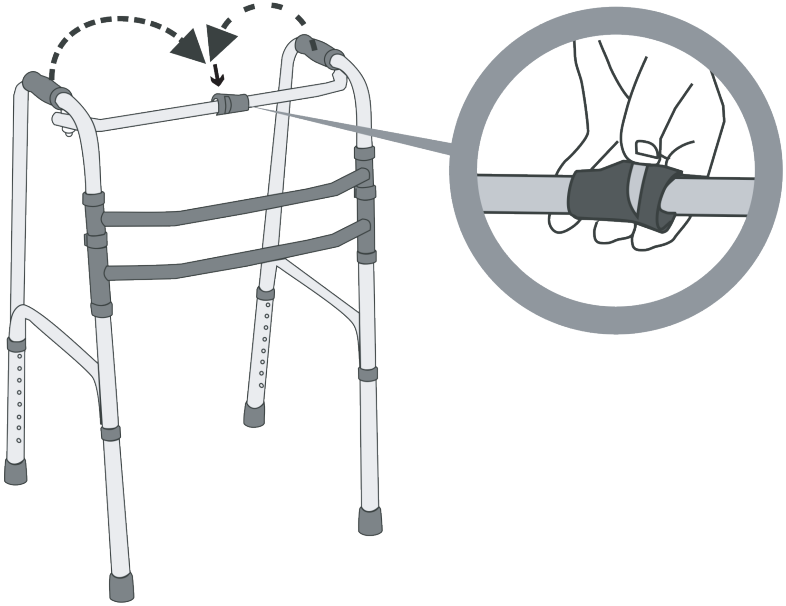
• Walking frame come fully assembled and ready to be used.

USAGE

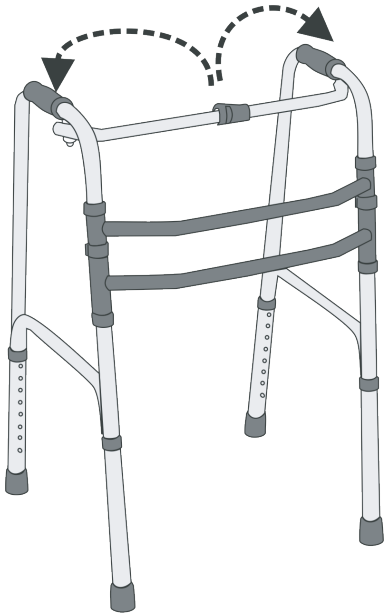
• Hold padded armrest and pull both sides outwards until push button gets in place. The click sound will appear. Ready to be used walking frame gets „U" shaped. (Pic. No. 2) Once frame in opened, please set the height of frame according user's needs. (Pic. No. 3)

• Once unused, it is recommended to close the frame. With one hand pushing plastic holder in the middle of frame, fold one side in and repeat the same with other side. (Pic. No. 1) Closed frame takes less space and is more convenient for storage.

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025 "Kasko Group" Ltd.

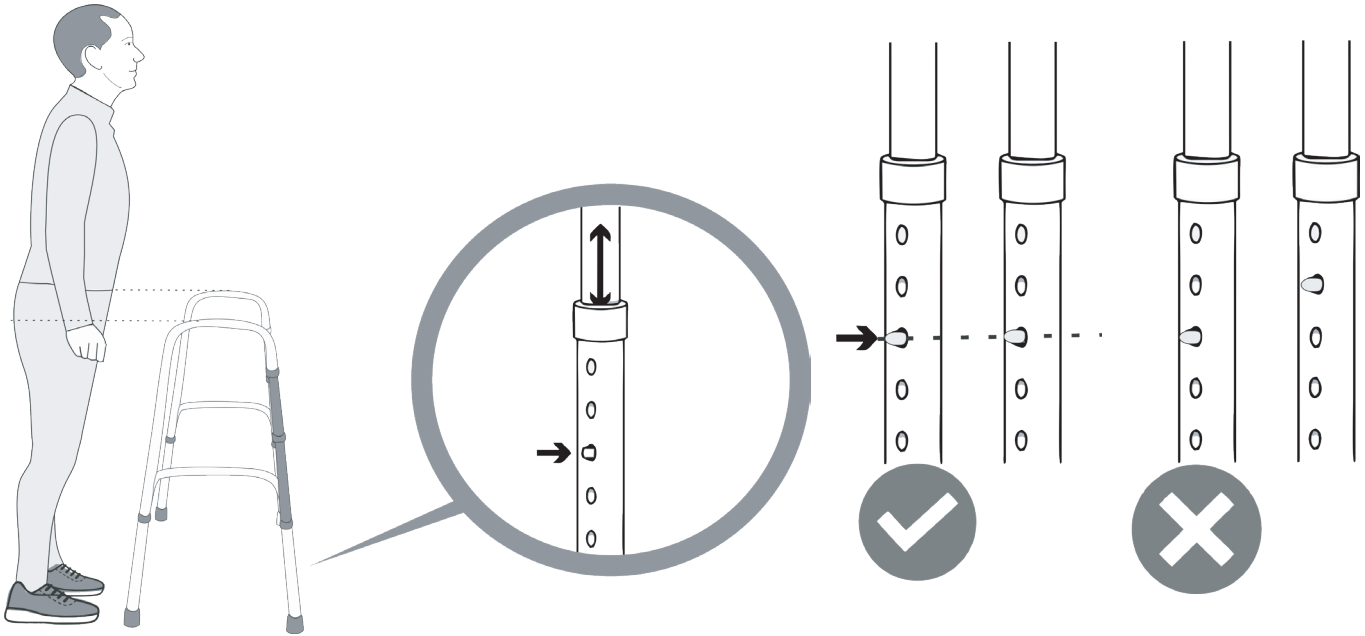


Pic. No. 1



Pic. No. 2

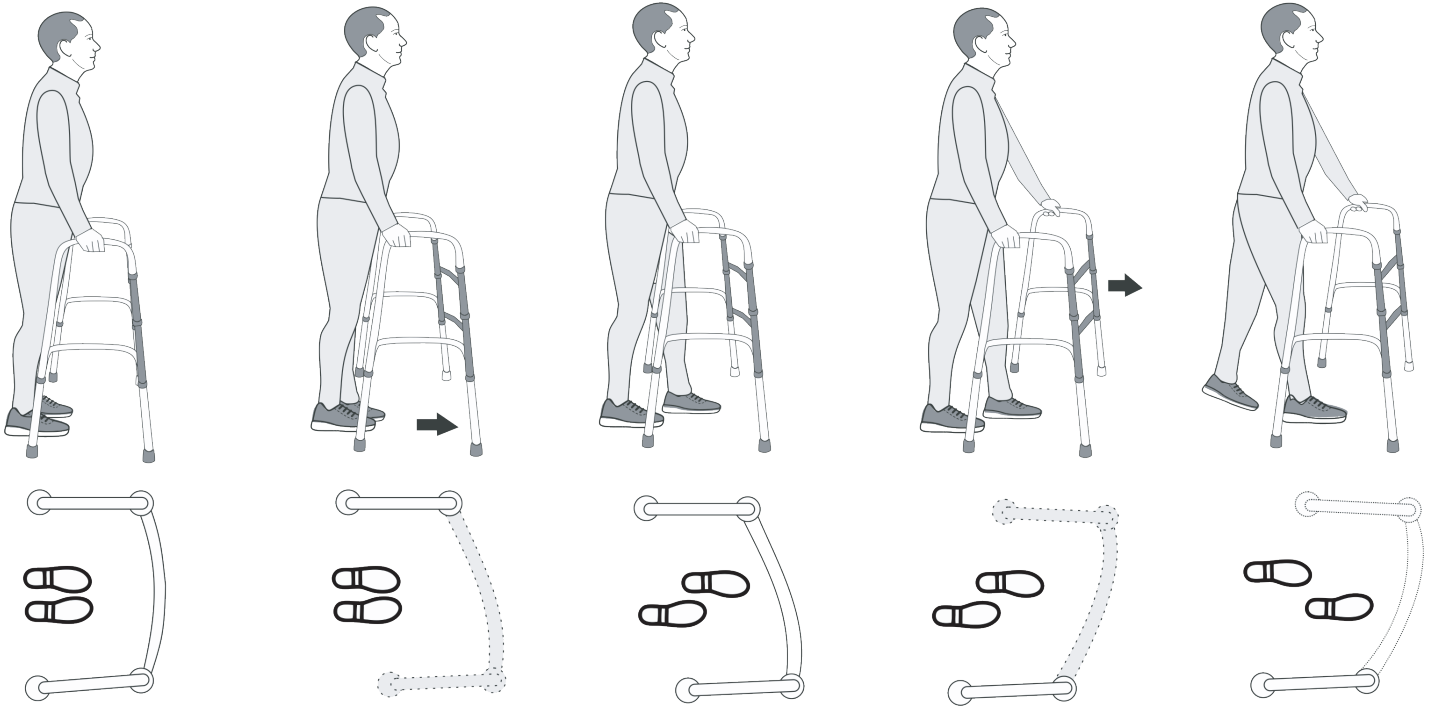
"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025"Kasko Group" Ltd.



Pic. No. 3

• **Warning!** Before using device, make sure all feet are set in the same heigh.

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025 "Kasko Group" Ltd.



CARE AND MAINTENANCE

• Only original spare parts can be used for replacement. Please provide model and serial number to dealer or contact manufacturer directly. Manufacturer and dealer is not responsible for any damage occurred to product or user if non original spare parts are used and (or) repair was done in unauthorized facility.

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025"Kasko Group" Ltd.

RU

ПРЕДИСЛОВИЕ

• Благодарим Вас за доверие, которое Вы оказали нам, приобретя продукт Kid-Man. Каждый продукт тестируется производителем и покидает завод в наилучшем состоянии.

ПРИМИНЕНИЕ

• Подходит для использования в помещении и на улице. Рамы изготовленные из высококачественных материалов, имеет маркировку CE. Рама для ходьбы изготовленна из анодированного алюминия.

ИНСТАЛЛЯЦИЯ

• Рама для ходьбы продаются полностью собранна и готова к использованию.

ИСПЛЬЗОВАНИЕ

• Держа раму за мягкие ручки, разверните обе стороны рамы в противоположенные стороны до фиксации формируя „U" формы раму (Рис. Но. 2.) Разложив раму установите нужную высоту(Рис. Но. 3)

• Не используя раму, рекомендуется ее сложит. Одной рукой нажмите на пластмассовый фиксатор и сложите одну сторону рамы, тоже проделайте и с другой стороны. (Рис. Но. 1) Сложенная рама занимает мало места, удобна в хранении.

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025 "Kasko Group" Ltd.

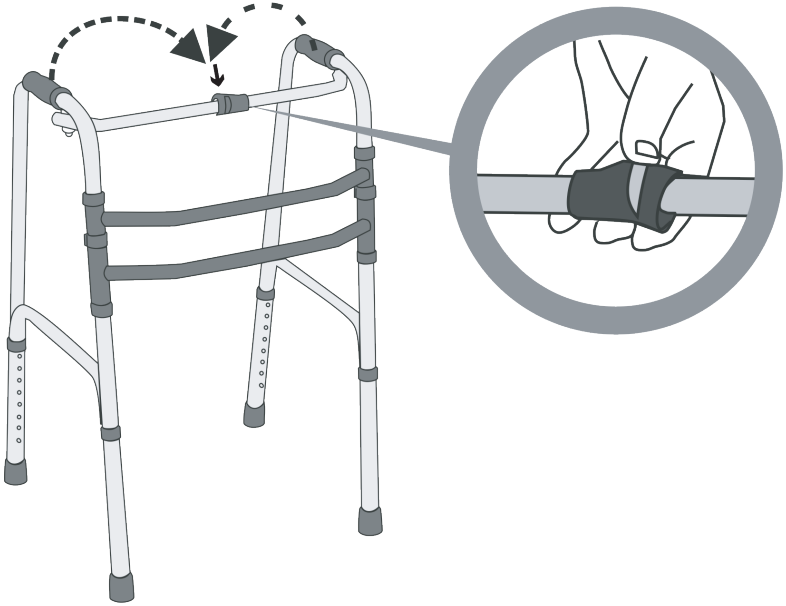


Рис. Но. 1

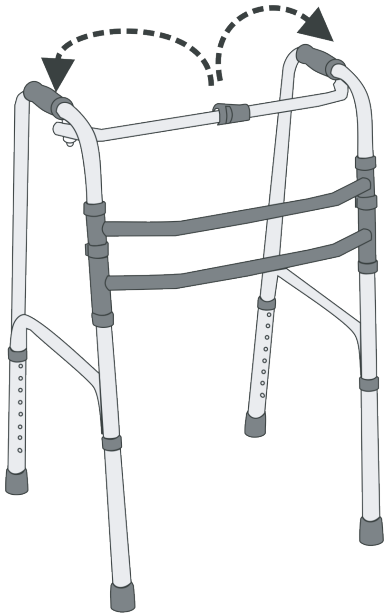


Рис. Но. 2

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025"Kasko Group" Ltd.

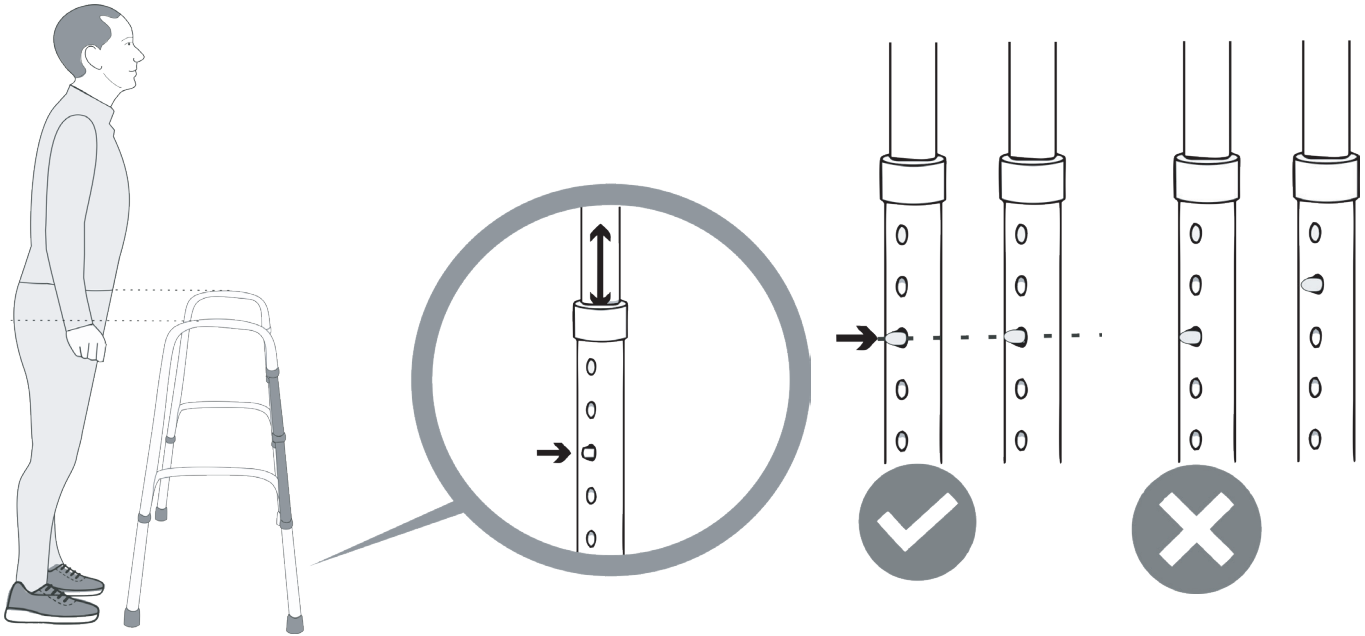
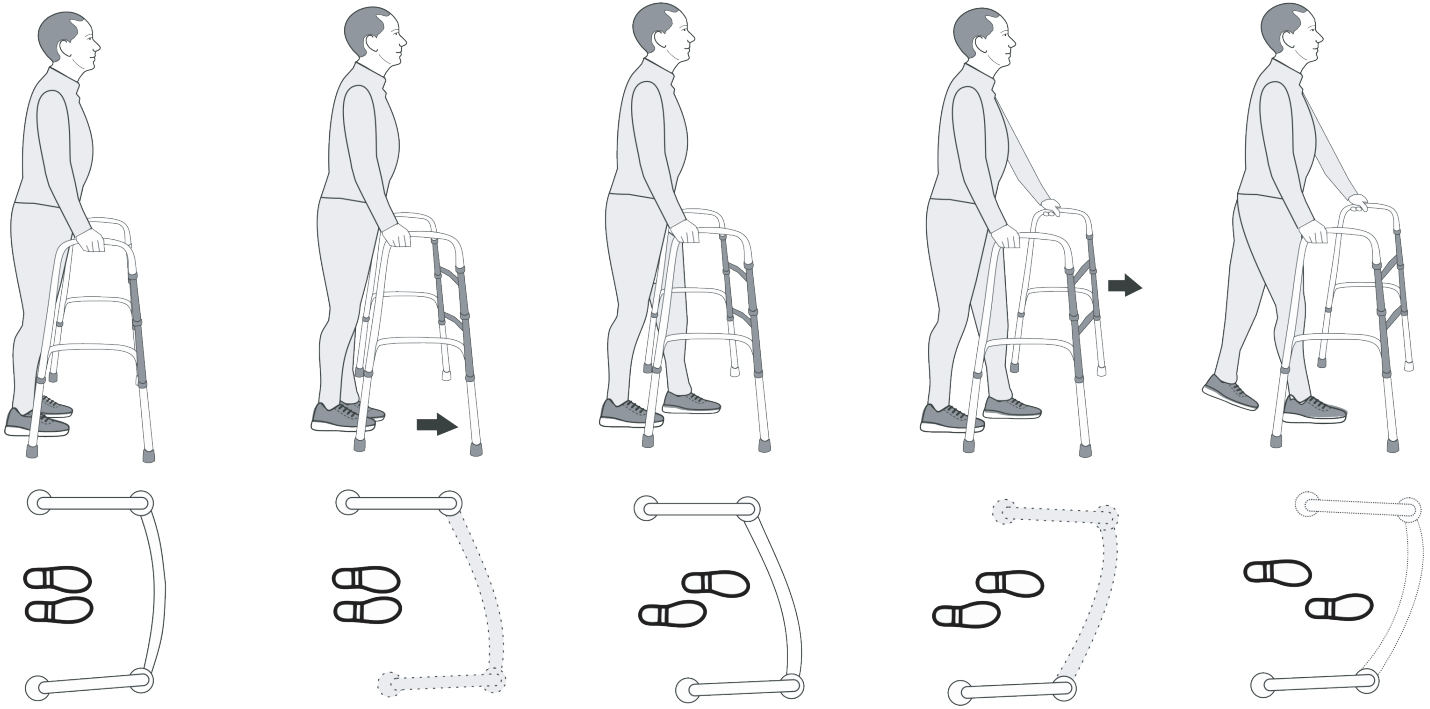


Рис. No. 3

• **Внимание!** Перед использованием убедитесь что установили одинаковую высоту всех ножек.

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025 "Kasko Group" Ltd.



УХОД

• Для чистки используйте влажную тряпку. Не применяйте для чистки агрессивные моющие средства.

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025"Kasko Group" Ltd.

ATSARGINĖS DALYS | REZERVES DAĻAS | TAGAVARAOSAD | SPARE PARTS | ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

LT Tik gamintojo originalios dalys gali būti naudojamos atliekant remontą. Norėdami gauti originalią dalį, pateikite lipduke nurodytą tipą ir serijos numerį, prekybos vietoje ar susisiekite tiesiogiai su gamintoju. Gamintojas bei pardavėjas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne originalias atsargines dalis ar atliekant remonto darbus neautorizuotoje vietoje.

LV Veicot remontu, var tikt izmantotas tikai oriģinālas ražotāja daļas. Je vēlaties saņemt oriģinālo daļu, iesniedziet liplentē norādīto riteņkrēsla veidu un sērijas numuru tirdzniecības vietā jeb sazinaties ar ražotāju. Ražotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radās izmantojot neoriģinālas rezerves daļas vai veicot remontu neautorizētajā servisa centrā.

EE Remondiks kasutage ainult originaalseid varuosi, mida saate müüjalt või otse tootjalt. Hankimisel märkige tüüp ja seeria number. Müüja ja valmistaja ei vastuta tekitatud kahju eest, mis on tekkinud mitteoriginaalsete varuosade kasutamise või remondi eest mittevolitatud isikute poolt.

EN Only original spare parts can be used for replacement. Please provide model and serial number to dealer or contact manufacturer directly. Manufacturer and dealer is not responsible for any damage occurred to product or user if non original spare parts are used and (or) repair was done in unauthorized facility.

RU Для ремонта используйте только оригинальные запасные части, которые можете приобрести у продавца или непосредственно у производителя. При запросе укажите данные (тип и серийный нр). Производитель и продавец не несет ответственности за вред, возникший вследствие использования не оригинальных запасных частей или ремонт неуполномоченными лицами.

SPECIFIKACIJOS | SPECIFIKACIJAS | TEHNILISED ANDMED | SPECIFICATIONS | СПЕЦИФИКАЦИЯ

Maksimali apkrova | Maksimālā slodze | Max koormus | Maximum safe load | Максимальная нагрузка	100 kg
Aukštis | Augstums | Kõrgus | Height | Высота	81-99 cm
Svoris | Svars | Täismass | Weight | Вес	2.5 kg

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025 "Kasko Group" Ltd.

GARANTIJOS SĄLYGOS | GARANTIJAS NOSACĪJUMI | GARANTIITINGIMUSED | WARRANTY | УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

LT Priemonei suteikiama 24 mėnesių garantija (išskyrus priekinius ir galinius ratus) nuo įsigijimo dienos. Gamintojas bei platintojas prisiima atsakomybę tik dėl defektų, kurie atsirado tiesiogiai dėl gaminimo proceso ar netinkamos kokybės medžiagų.
Gamintojas bei platintojas neprisiima atsakomybės dėl defektų:
- atsiradusių naudojant gaminį ne pagal paskirtį, nesilaikant naudojimo ir priežiūros instrukcijų;
- atsiradusių naudojant ne originalias gamintojo detales ar taisant priemonę gamintojo neaprobuotoje vietoje;
- atsiradusių dėl gamtos stichijų ar naudotojo kompetencijos stokos ir neatsargumo.
Garantija galioja tik su užpildyta garantine kortele. Įvertinęs prekės gedimą, UAB „Kasko Group" atstovas informuoja, ar gedimas garantinis. Jei gedimas garantinis, UAB „Kasko Group" nusprendžia, ar sutaisyti prekę, ar pakeisti ją nauja. Prekės sutaisymas garantinio periodo nepratęsia.
Garantinio aptarnavimo terminas – 4 savaitės nuo prekės gavimo UAB „Kasko Group". Jeigu prekės remontas nėra garantinis, visas remonto išlaidas apmoka pirkėjas.

LV Palīglīdzeklim garantija tiek piešķirta uz 24 mēnešiem no iegadāšanas datuma. Ražotājs un izplatītājs uzņemas atbildību tikai par defektiem, kas radās saistībā ar ražošanas procesu vai sliktas kvalitātes materiāliem. Ražotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par defektiem:
- kas radās palīglīdzekli lietojot neatbilstoši paredzētajam mērķim vai neieverojot lietošanas un kopšanas instrukciju;
- kas radās lietojot neoriģinālas ražotāja detaļas vai remontējot palīglīdzekli ražotāja neapstiprinātā vietā;
- kas radās saistībā ar dabas stihijām vai lietotāja kompetences trūkumu un piesardzības dēļ.
Garantija ir spēkā tikai tad, ja tika uzpildīta garantijas karte. UAB „Kasko Group" pārstāvis izvērtē preces bojājumu un informē, vai tas ir garantijas gadījums. Ja tas ir garantijas gadījums, UAB „Kasko Group" nolemj, vai prece jāremontē, vai jānomaina ar jaunu preci. Preces saremontēšana
nepagarina garantijas termiņu. Garantijas apkalpošanas termiņš – 4 nedēļas no dienas, kad preci saņēma UAB „Kasko Group". Ja tas nav garantijas gadījums, visus remonta izdevumus sedz pircējs.

EE Alates toote ostust kehtib garantii 24 kuud. Iga modifikatsioon mis on läbi viidud ilma tootja loeata muudab garantii kehtetuks. See hõlmab ka lubatud maksimaalse koormuse ületamise ja toote kasutamiset mitteeesmärgi päraselt. Garantii kehtib ainult täielikult täidetud garantii kaardi korral. UAB „Kasko Group" otsustab 4 nädala jooksul pärast toote tagastust ostja poolt kas juhtum kuulub garantii alla. Juhul kui juhtum ei kuulu garantii alla siis UAB „Kasko Group" parandab vea võimaluse korral ja kliendi nõusolekul. Kõik kulud, kaasaarvatud transpordikulud kuuluvad hüvitamisele kliendi poolt. Garantiiremont ei pikenda garantiid.

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025"Kasko Group" Ltd.

EN We issue a warranty of 24 months from date of purchase. Any unauthorized modifications carried out without approval of the manufacturer will make the liability null and void. This includes exceeding the maximum user loads and using product in inproper way. Warranty is only valid with fully filled warranty card. UAB „Kasko Group" after getting claimed item from purchaser within period of 4 weeks decides whether issue is treated under warranty. If issue is not covered under warranty and customer agrees, UAB „Kasko Group", if possible, fixes issue. All costs, including costs of transportation, should be covered by customer. Warranty repair does not extend warranty.

RU Гарантия действительна в течении 24 месяцев с момента покупки. Гарантия действует, если возникшая неисправность вызвана дефектом, связанным с производством изделия или при использовании некачественных материалов.
Производитель и дистрибъютор не несет никакой ответственность за дефекты
- В результате использования изделия не по назначению, не придерживаясь инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию;
- Вызванные используя неоригинальные детали и ремонтируя в неутвержденных производителем местах;
- Вызванные стихийными бедствиями или по некомпетентности и халатности пользователя. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона. Представитель ЗАО Каско Груп оценивает неисправность и устанавливает действует ли гарантия. Если ремонт гарантийный, ЗАО Каско Груп принимает. Срок гарантийного обслуживания – 4 недели от получения товара на ремонт. Если ремонт не гарантийный – все расходы за ремонт оплачивает покупатель.

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025 "Kasko Group" Ltd.

GARANTINĖ KORTELĖ | GARANTIJAS KARTE | GARANTIIKAART | WARRANTY CARD | ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА

Prekės pavadinimas **Preces nosaukums** **Kaubanimetus** **Products name** **Наименование товар**	**Modelis** **Modelis** **Mudel** **Model** **Модель**	**Pardavimo data (įrašyti)** **Pārdošanas datums (ierakstīt)** **Müügikuupäev** **Date of purchase (insert)** **Дата продажи (вписать)**	**Garantinis terminas** **Garantijas termiņš** **Garantiiaeg** **Warranty period** **Гарантийный срок**
Vaikščiojimo rėmas Staigāšanas rāmis Käimisraam Walking frame Рама для ходьбы	01-3213		mėnesių mēneši **24** kuud months месяцев

Place for UDI

Your dealer

Išleido | Izdevējs | Toodetud | Published by | Издатель :

UAB Kasko Group

A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lietuva

Tel. +370 5 265 0000

www.kid-man.com • info@kid-man.com

Data | Datum | Kuupäev | Date | Дата 2016-05-16

Paskutinio atnaujinimo data | Izdevuma datums
Viimase uuenduse kuupäev | Date of last update | Дата последнего обновления 2025-04-11

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025 "Kasko Group" Ltd.